

**EXERGEN** SE  
**TemporalScanner™**  
**TAT-2000-EC**

Läs säkerhetsinformationen innan du använder den.

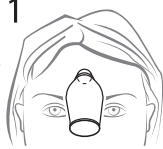
**Nr 1** i bevisad noggrannhet, med stöd av mer än 100 referentgranskade publicerade studier för alla åldrar från nyfödda till geriatriska, i alla kliniska miljöer.  
 Frågor: kontakt [wmed@exergen.com](mailto:wmed@exergen.com)

### SNABBSTARTSINSTRUKTIONER

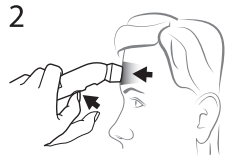
Tryck INTE på avläsningsknappen innan mätningen påbörjas. Detta är inte en på-/av-knapp



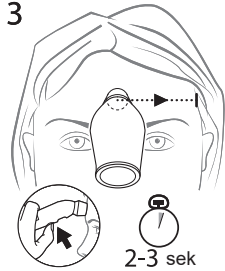
1. För undan håret om det täcker området med tinningartären (TA). Placera sonden på mitten av pannan.



2. Tryck på avläsningsknappen, håll den intryckt under hela mätningen



3. Låt sonden långsamt (2–3 sekunder) glida längs mittlinjen över pannan till härfästet



Läs INTE av ovanpå håret med TAT-2000-EC, utan för håret åt sidan innan du mäter.



### SNABBSTARTSINSTRUKTIONER (forts.)

Dra termometern rakt i sidled över pannan, inte ned längs sidan av ansiktet.



4. Läs av bakom örat.

4



5. Släpp knappen, avläs och anteckna

- Displayen visar värdet i 30 sekunder före automatisk avstängning.
- Om du vill stänga av omedelbart är det bara att trycka på knappen och släppa upp den igen
- Om du vill starta om omedelbart håller du ned knappen och fortsätter som ovan

5



### Säkerhetsinformation

#### LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING SPARA BRUKSANVISNINGEN.

Avsedd användning: Exergen Temporal Scanner är en handhållen infraröd termometer, som används av sjukvårdspersonal för att då och då mäta temperaturen i människokroppen hos personer i alla åldrar, genom att göra en avläsning i pannan (på huden över tinningartären). Avsedda användare är läkare, sjuksköterskor, sjukvårdbiträden, patientvårdstekniker och andra som är utbildade för att ta temperaturen på patienter på alla nivåer som normalt tillhandahåller patientvård. Termometern ger ett toppstemperaturvärde från ett flertal mätningar under avläsningssteget. En elektronisk krets bearbetar den uppmätta toppstemperaturen för att ge en temperaturvisning utifrån en modell av värmebalans, som är relativt i förhållande till en identifierad arteriell temperatur, varvid den elektroniska kretsen beräknar en inre kroppstemperatur med hänsyn till omgivningstemperaturen och den avkända yttemperaturen. Utbildningsmaterial som kompletterar den här bruksanvisningen finns på [www.exergen.com/s](http://www.exergen.com/s) och rekommenderas för förstagningsanvändare.

Termometrar i TAT-2000-serien används av sjukvårdspersonal i kliniska miljöer. Kliniska miljöer är utrymmen där sjukvårdspersonal tillhandahåller medicinska tjänster till patienter, däribland sjukhus, öppenvården, primärvården och andra inrättningar, där temperaturen tas som en del av patientvården. Kliniska miljöer omfattar inte akutmedicin.

Termometrar i TAT-2000-serien är inte heller avsedda att användas på flygplan eller nära kirurgisk högfrequensutrustning eller radiofrekvensskärmda rum, t ex utrymmen för MRT (magnetisk resonanstomografi).

Vid användning av produkten ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, däribland följande:

- Använd den här produkten enbart för dess avsedda ändamål enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen.
- Ta inte temperaturen över ärrvävnad, öppna sår eller skrapmärken.
- Driftstemperaturområde för miljön för den här produkten är 16–40 °C (61–104 °F).
- Förvara alltid den här termometern på en ren, torr plats, där den inte kan bli för kall (–20 °C/–4 °F) eller för varm (50 °C/122 °F) eller fuktig (max RH 93 % icke-kondenserande, vid 70 till 106 kPa).
- Termometern är inte stöttålig. Den får inte tappas eller utsättas för elektriska stötar.

### Säkerhetsinformation (forts.)

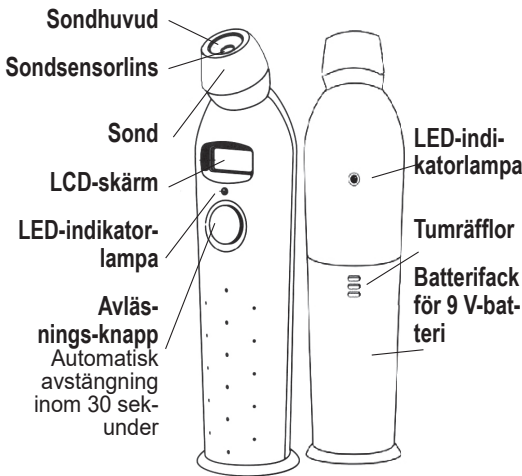
- Termometern är inte avsedd att vara steril. Försök inte sterilisera den. Får ej autoklaveras. Följ rengöringsprocedurerna i den här bruksanvisningen. Använd inte blekmedel eller andra rengöringslösningar på sensorlinsen.
- Använd inte termometern om den inte fungerar korrekt, om den har utsatts för extrema temperaturer, skadats, har utsatts för elektriska stötar eller doppats i vatten.
- Det finns inga delar som du själv kan utföra service på utom batteriet, som ska bytas ut när det är svagt genom att följa anvisningarna i den här bruksanvisningen. Skicka tillbaka termometern till Exergen för service, reparation eller justeringar. Varning! Det är inte tillåtet att göra några modifieringar på den här produkten.
- Tappa aldrig produkten och för aldrig in något föremål i någon öppning, såvida det inte anges i den här bruksanvisningen. Lagg aldrig något främmande föremål i batterifacket.
- Om termometern inte används regelbundet ska batteriet tas ut för att förhindra eventuella skador på grund av läckande kemikalier.
- Inte avsedd för litiumbatteri. Använd inte litiumbatteri.
- Följ batteritillverkarens rekommendationer eller ditt sjukhus policy för avyttring av förbrukade batterier på ditt sjukhus.
- Ej lämplig att användas i närvaro av lättantändliga anestesiblandningar.
- Använd inte frätande ämnen på termometern.
- Använd inte termometern utomhus.
- Om enheten inte fungerar enligt beskrivningen ovan, se avsnittet Ytterligare visningsmeddelanden i den här handboken och den fullständiga IFU på [www.exergen.com/ta2kec](http://www.exergen.com/ta2kec). Se även till att du inte befinner dig i närheten av elektromagnetiska störningar.
- Har du fler frågor om användningen eller skötseln av termometern, se [www.exergen.com](http://www.exergen.com) eller ring kundtjänst på telefonnummer 1-351-204-7406.

WARNING! Användning av den här utrustningen intill eller staplad med annan utrustning ska undvikas, då det kan leda till felfunktion. Om en sådan användning är nödvändig ska denna och den andra utrustningen observeras för att bekräfta att de fungerar normalt.

WARNING! Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av den här utrustningen kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket leder till att den inte fungerar som den ska.

WARNING! Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) någon del av TAT-2000-termometern. Utrustningen kan annars fungera sämre än avsett.

### Produktöversikt



### Temperaturtagning vid tinningartären



Området runt tinningartären (TA) har länge använts för att ta temperaturen (det finns flera tusen år gamla referenser till palpering av huvudet för feberbedömning. Den ytligt liggande tinningartären är en förgrening från den yttre halspulsådern och löper ungefär en millimeter från huden tvårs över pannan, vilket ger god värmeledning till huden, är lättillgänglig och det föreligger ingen risk för skada

från beröring. Eftersom det inte är ett anastomoskärl förblir perfusionen hög och stabil, vilket säkerställer tillförlitligheten hos de förhållanden som den patenterade arteriella värmebalansmetoden baseras på för exakt beräkning av temperaturer.

Den här nya, överlägsna metoden för termometri har visat sig förbättra resultaten och minska kostnaderna genom att kroppstemperaturen kan mätas icke-invasivt med en grad av klinisk noggrannhet som inte kan uppnås med någon annan metod för termometri.

### Vad är arteriell temperatur?

Arteriell temperatur är samma temperatur som blodet som strömmar från hjärtat via aortan. Det är den bästa bestämningen av kroppstemperaturen och påverkas inte av de störningsfel och fördröjningar som kännetecknar orala och rektala metoder.

### Vad är TemporalScanner?

TemporalScanner är en infraröd termometer utformad för icke-invasiv temperaturbedömning vid temporalartären (TA). Det är ett snabbare, skonsammare sätt att ta temperatur, och en bättre metod för både patient och kliniker. Det är banbrytande teknik.

### Hur fungerar det?

Temperaturen mäts genom att försiktigt stryka TemporalScanner över pannan, följt av kortvarig beröring med sonden bakom öronloben för att kompensera för eventuell kylning av pannan eventuell kylning av pannan som ett resultat av diafores. Den patenterade arteriella värmebalansmetoden (AHB™) mäter automatiskt hudytans temperatur över artären och omgivningstemperaturen, syntetiserar de två för att producera arteriell temperatur genom sampling och beräkning av dessa parade avläsningar cirka 5 000 gånger vid varje användning.

### Temperaturtagning vid tinningartären (forts.)

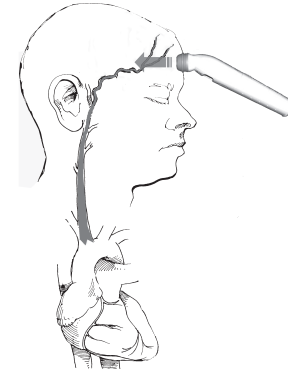
#### Hur exakt är det?

Det har kliniskt bevisats på alla avdelningar för alla patienter på främsta universitetssjukhus och visat sig vara mer exakt än öronmätning.

#### Vilka är fördelarna med temperaturtagning vid tinningartären?

Förutom den inneboende innebär tinningartären som en plats för temperaturmätning många fördelar: ingen risk för skada för patient eller kliniker, eliminerar behovet av avklädning och är lämplig för alla åldrar från nyfödda till geriatrik.

Instrumentet är unikt för infraröd termometri och kan användas med eller utan engångsöverdrag, vilket ger en betydande kostnadsbesparing som inte är tillgängliga med andra termometrimetoder.



### Mätning av temperaturen vid tinningartären

#### Vad du bör veta innan du tar temperaturen vid tinningartären:

- Mät endast den sida av huvudet som utsätts för miljön. Allt som täcker området som ska mätas (hår, huvudbonad, peruk, bandage) isolerar området vilket leder till falska höga mätvärden.
- Dra termometern rakt i sidled över pannan, inte ned längs sidan av ansiktet. I mittlinjen på pannan ligger tinningartären ungefär en millimeter under huden, medan den vid sidan av ansiktet går mycket djupare, och mätning där skulle resultera i falskt låga avläsningar.
- När du tar en temperatur bakom öronloben, för först bort allt hår och exponera området. Placera sedan termometern under öronloben, i den mjuka koniska fördjupningen under mastoiden (den plats där parfym vanligtvis appliceras).
- Vänta ca 30 sekunder innan du mäter samma patient igen för att undvika överdriven kylning av huden.

### Mätning av temperaturen vid tinningartären (forts.)

- Ett spädbarn presenterar ofta med filter och kläder som täcker nackområdet. Eftersom perfusionshastigheten normalt är stark för spädbarn, och om inte synligt diaforetisk, är en mätning vid tinningartären vanligtvis allt som krävs. Om du känner att temperaturen är låg, ta då undan eventuella kläder eller filter som täcker nackområdet i ~30 sekunder eller så och upprepa mätningen bakom örat.

#### Vad mer bör jag veta?

- En smutsig sondlins och kon kan orsaka låg avläsning. Rengör linsen och konen med en alkoholservett eller en bomullspinne fuktad i alkohol.
- Det är att föredra att hålla instrumentet i sidled. Att du närma dig din patient med instrumentet rakt upp och ner kan vara något skrämmande, särskilt för en upprörd patient.
- Om du är högerhänt kan det vara lättare att mäta patientens vänstra sida; en vänsterhänt skulle finna det lättare att mäta patientens högra sida.
- Överväg att hålla termometern som en penna (se bilden).
- Om din patient är upprörd eller slingrar sig innan du har slutfört mätningen, håll bara knappen intryckt så kan du fortsätta mätningen utan att behöva vänta.



#### Varför mäta bakom öronloben såväl som den tinningartären?

För att undvika risken för falsk låg temperatur orsakad av diafores, vilket många gånger inte är uppenbart. Se det som en gnutta försäkring.

#### Hur påverkar diafores avläsningar?

Fukt kyler huden runt tinningartären.

#### Varför bakom öronloben?

Om din patient är svettig kommer vasodilatation alltid att finnas, och blodflödet bakom öronloben kommer att vara lika högt som vid tinningartären om det var torrt.

**Vad händer om området runt tinningartären uppvisar trauma (brännskador, skärsår o.s.v.) eller är helt täckt med förband?**

